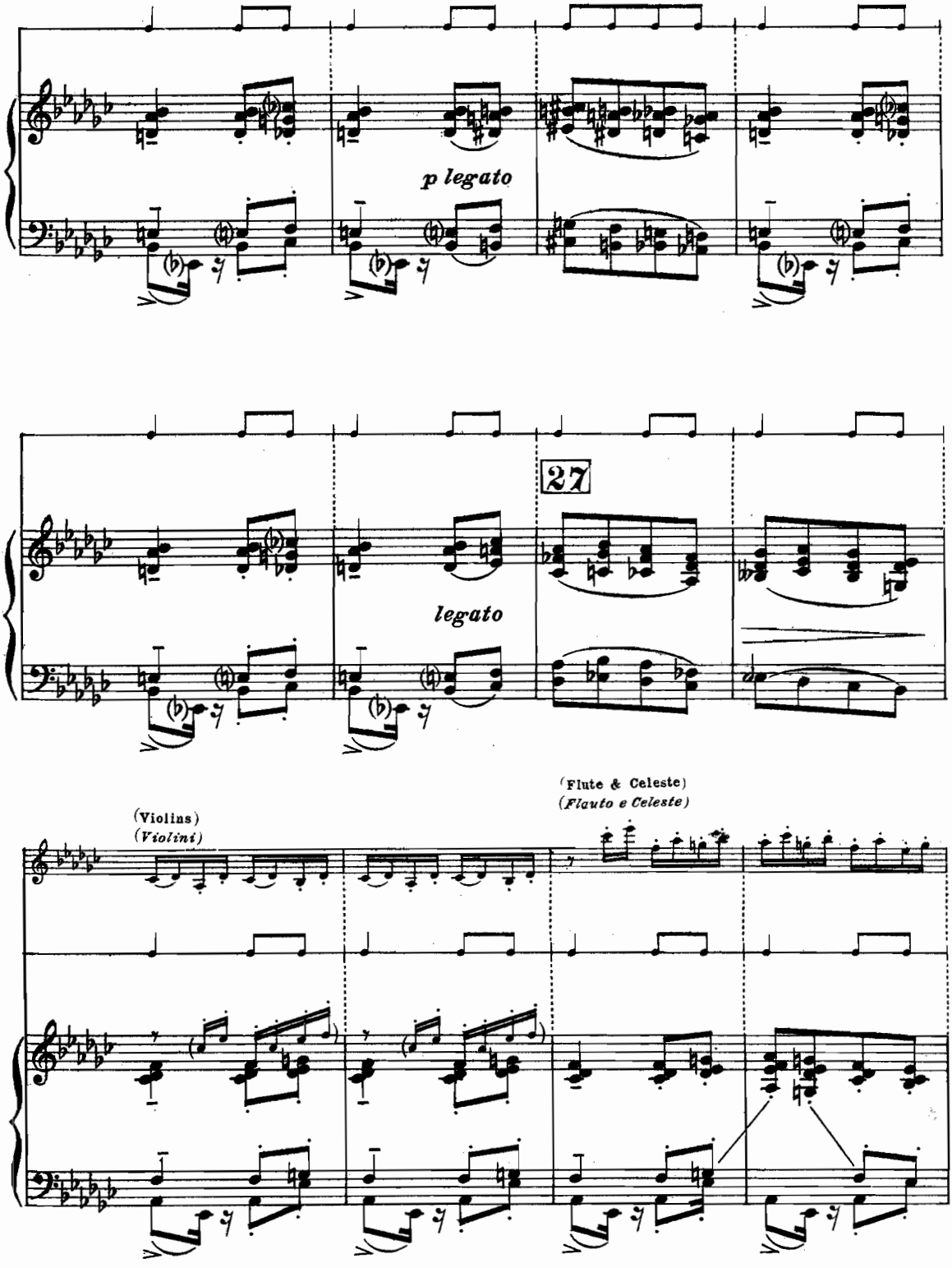
SCENE II


p legato
27
legato
(Violins)
(Violini)
(Flute & Celeste)
(Flauto e Celeste)

(Flute and Piccolo)
(*Flauto e Ottavino*)

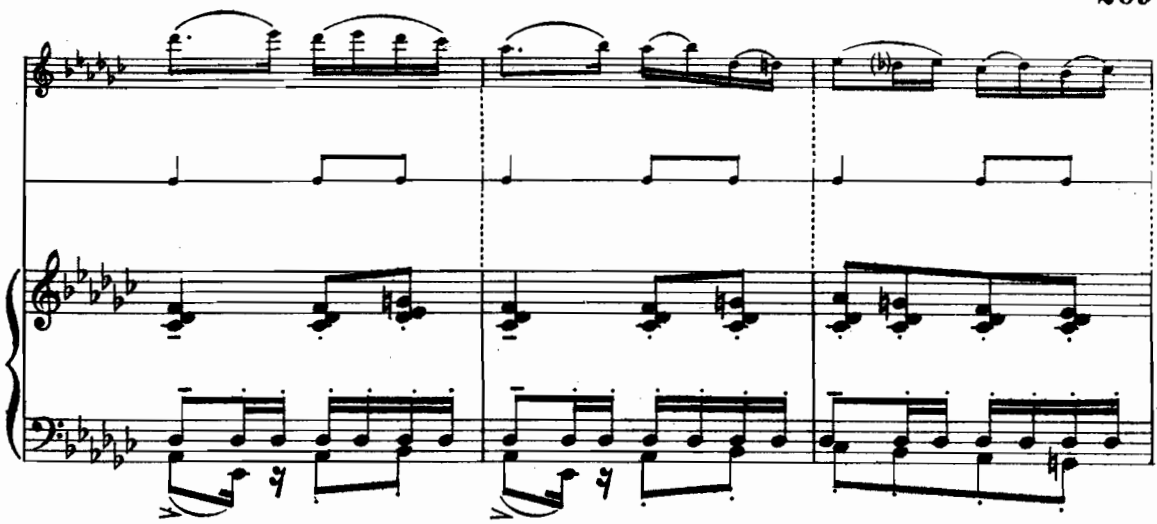
p

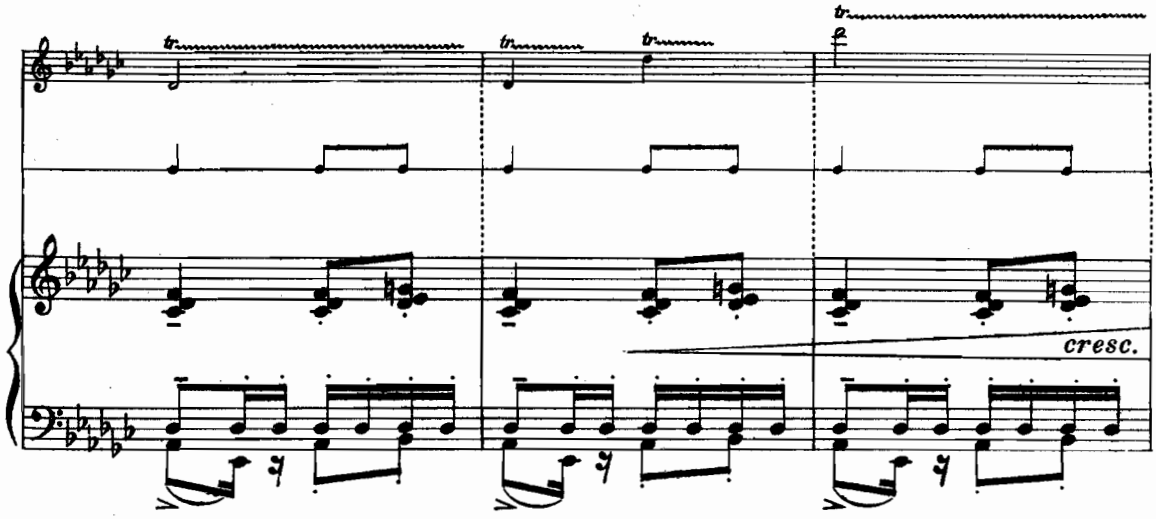
(Violins)
(*Violini*)

mf

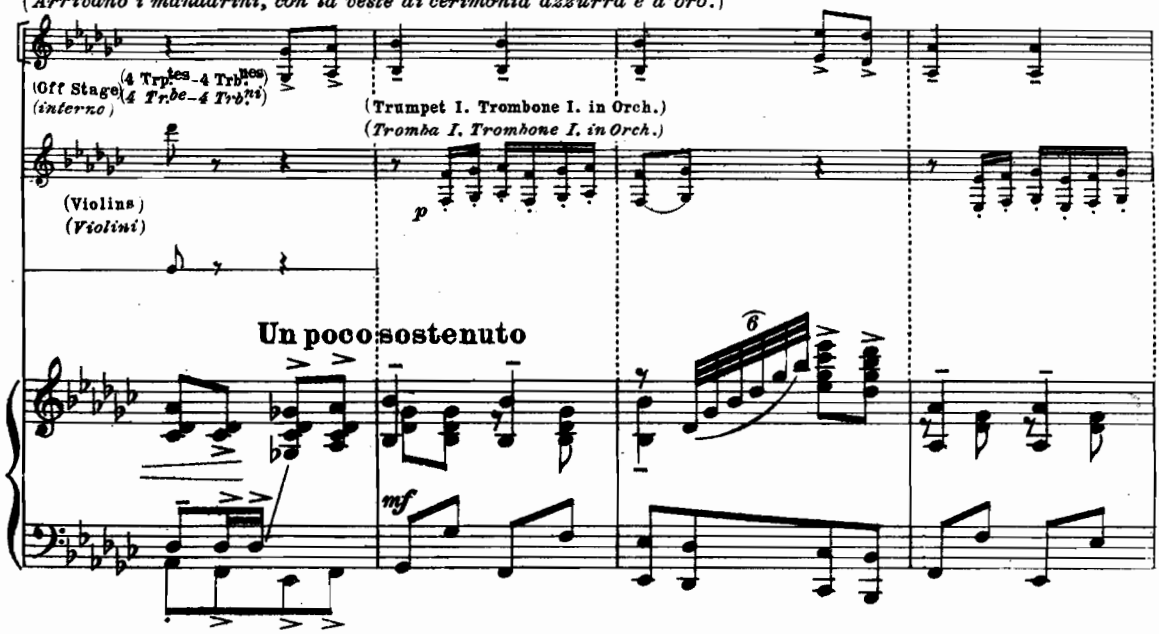
28

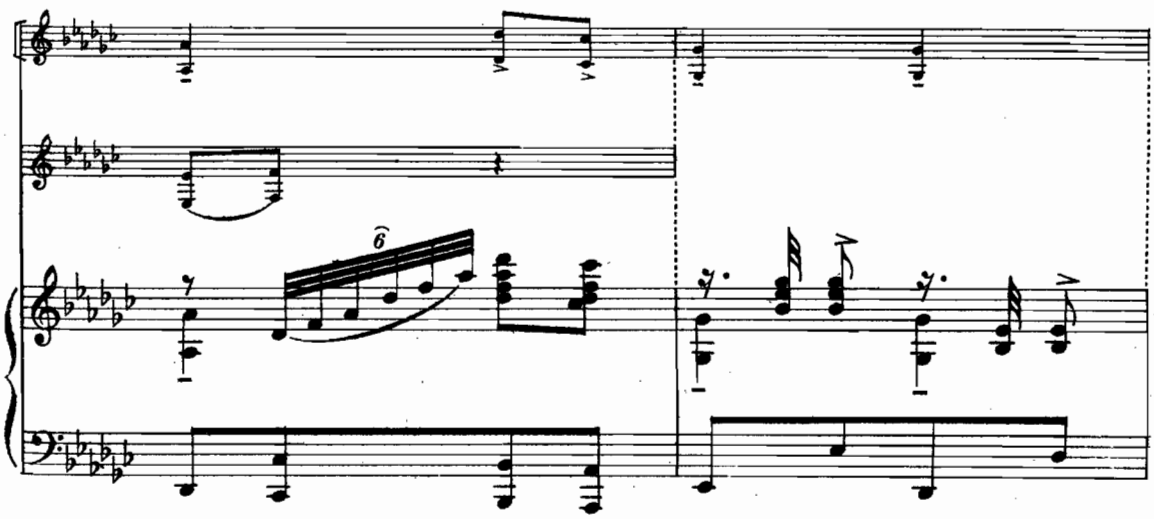
pp

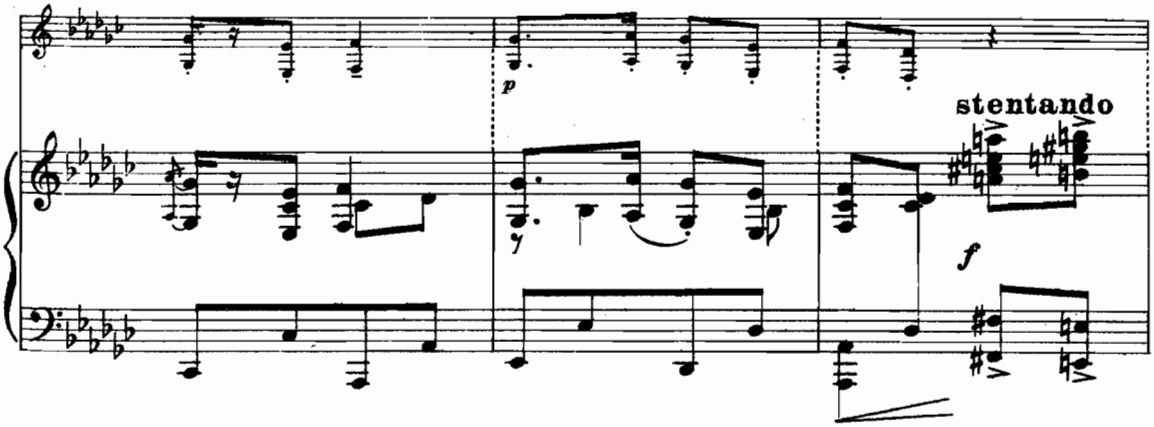




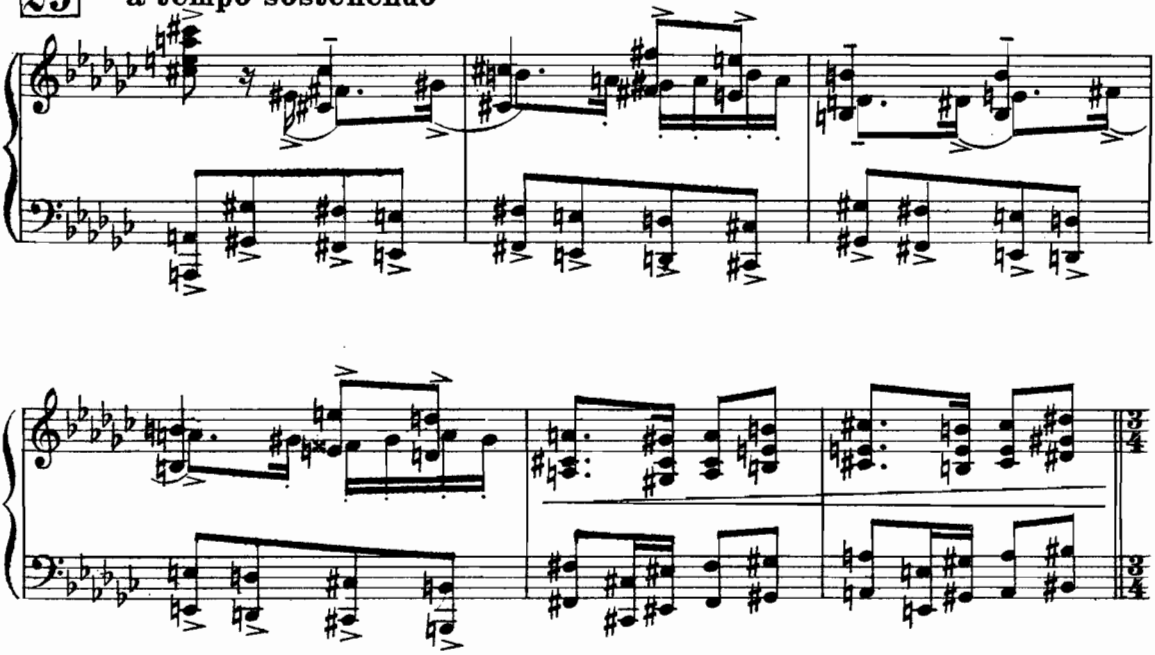
(Mandarins arrive dressed in ceremonial garments of blue and gold.)
(*Arrivano i mandarini, con la veste di cerimonia azzurra e d'oro.*)







29 a tempo sostenendo



(The eight wise men pass, very tall and pompous. They are old, very much alike, huge and massive. They
(Passano gli otto sapienti, altissimi e pomposi. Sono vecchi, quasi uguali, enormi e massicci. Il loro gesto

CHORUS - *CORO*

Sop.

p

See the eight wise men ar -
Gravi, e - nor - mi ed im - po -

Ten.

p

See the eight wise men ar -
Gravi, e - nor - mi ed im - po -

Basses
Bassi

p

See the eight wise men ar -
Gravi, e - nor - mi ed im - po -

Sostenendo

ff *p*

move slowly and simultaneously. Each one carries three sealed silken scrolls, which contain the answers
è lentissimo e simultaneo. Hanno ciascuno tre rotoli di seta sigillati in mano. Sono i rotoli che contengono

- riv - ing, full of dig-nit-y and learn - ing; in their
- *nen - ti col mi - ster dei chiu-si e - nig - mi già s'a -*

- riv - ing, full of dig-nit-y and learn - ing; in their
- *nen - ti col mi - ster dei chiu-si e - nig - mi già s'a -*

- riv - ing, full of dig-nit-y and learn - ing; in their
- *nen - ti col mi - ster dei chiu-si e - nig - mi già s'a -*

p

to Turandot's enigmas.)
la soluzione degli enigmi di Turandot.)

I. Soli

p

scrolls, they have the ans - wers to the om-in-ous en -
-van - za-no i sa - pien - ti, col mi - ster dei chiu-si e -

scrolls, they have the ans - wers,
-van - za-no i sa - pien - ti,

scrolls, they have the ans - wers,
-van - za-no i sa - pien - ti,

p

(Incense begins to rise from the tripods at the top of the staircase.)
(Incensi cominciano a salire dai tripodi che sono sulla sommità della scala.)

Tutti

p

- ig - mas. See the eight wise men ar - riv - ing!
-nig - mi già s'a - van - za-no i sa - pien - ti.

p

See the eight wise men ar - riv - ing!
già s'a - van - za-no i sa - pien - ti.

p

See the eight wise men ar - riv - ing!
già s'a - van - za-no i sa - pien - ti.

(The three masks appear through the incense; they are now dressed in ceremonial coats of yellow.)
(Le tre maschere si fanno largo tra gli incensi; indossano, ora, l'abito giallo di cerimonia.)

p
Here is Ping!
Ec_co Ping.
p
Here is Pong!
Ec_co Pong.
p
Here is Pang!
Ec_co Pang.

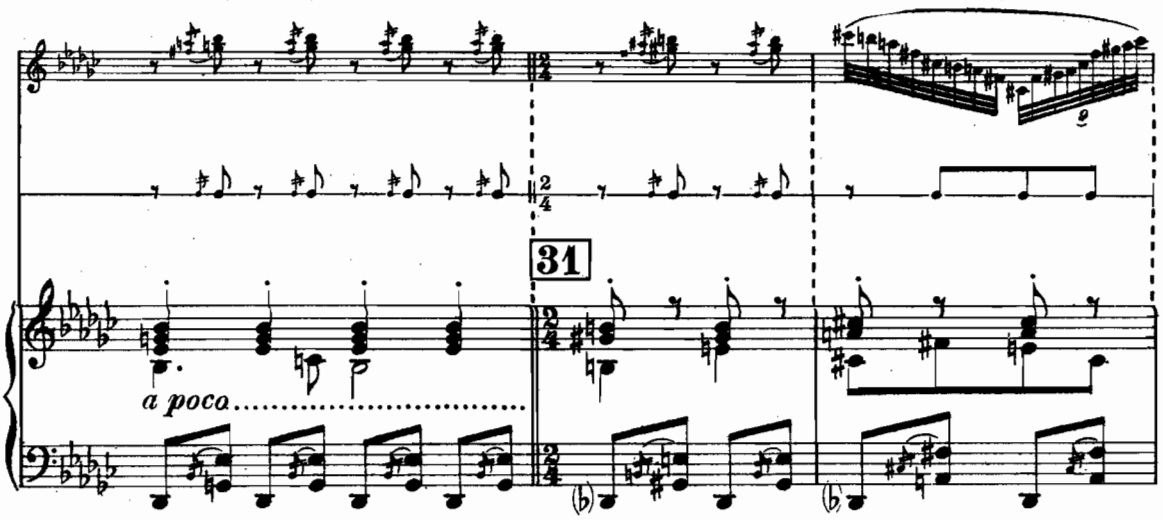
(Flute & Piccolo)
(Flauto e Ottavino)
8

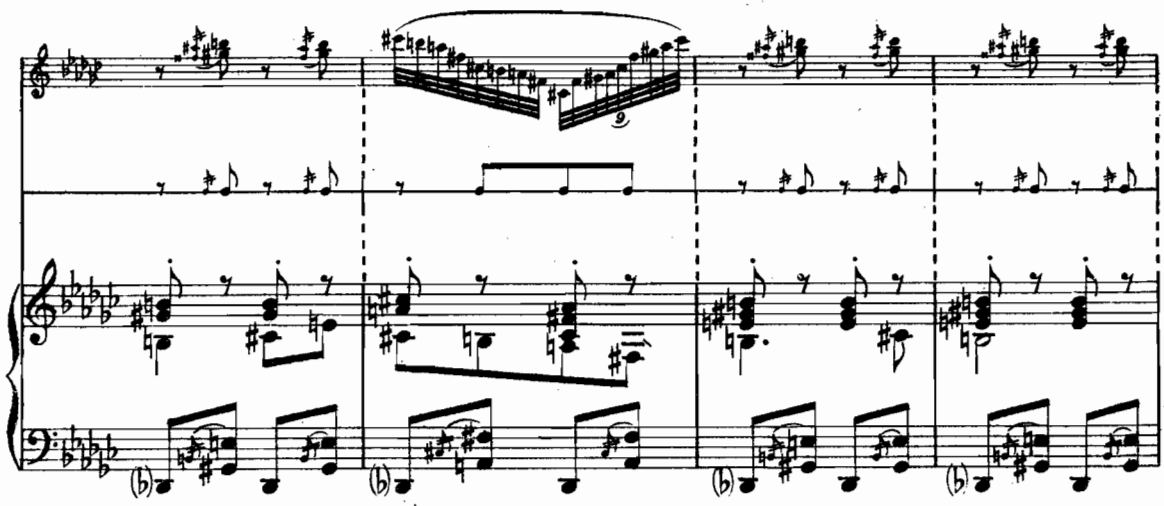
30
I. Tempo
pp

p

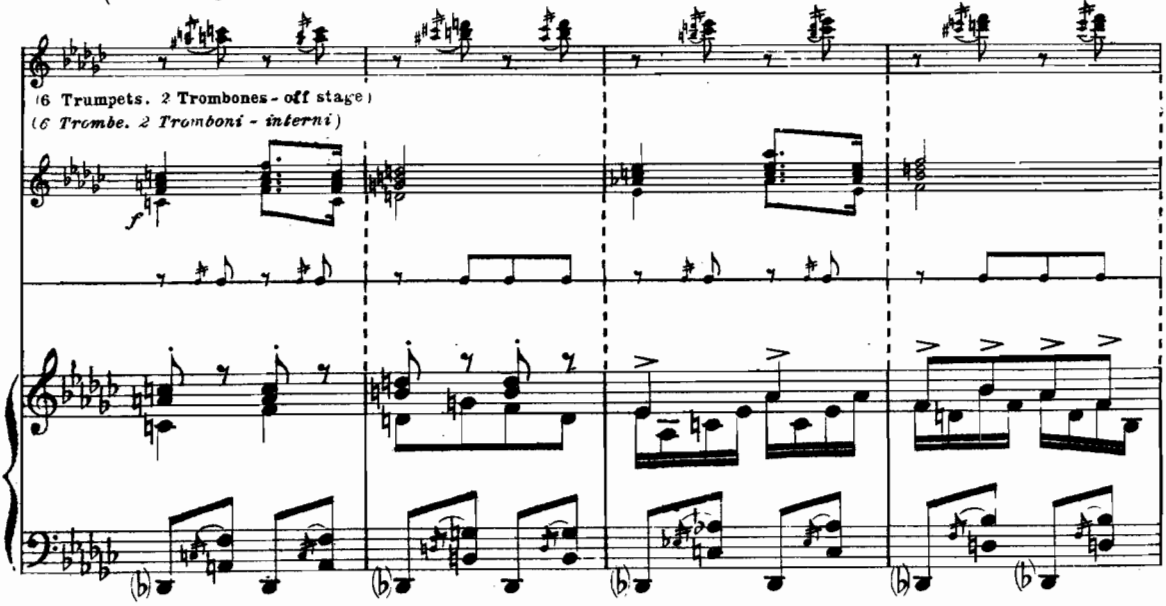
(The white & yellow standards of the Emperor pass through the clouds of incense.)
(Passano gli stendardi bianchi e gialli dell'Imperatore tra le nuvole degli aromi.)

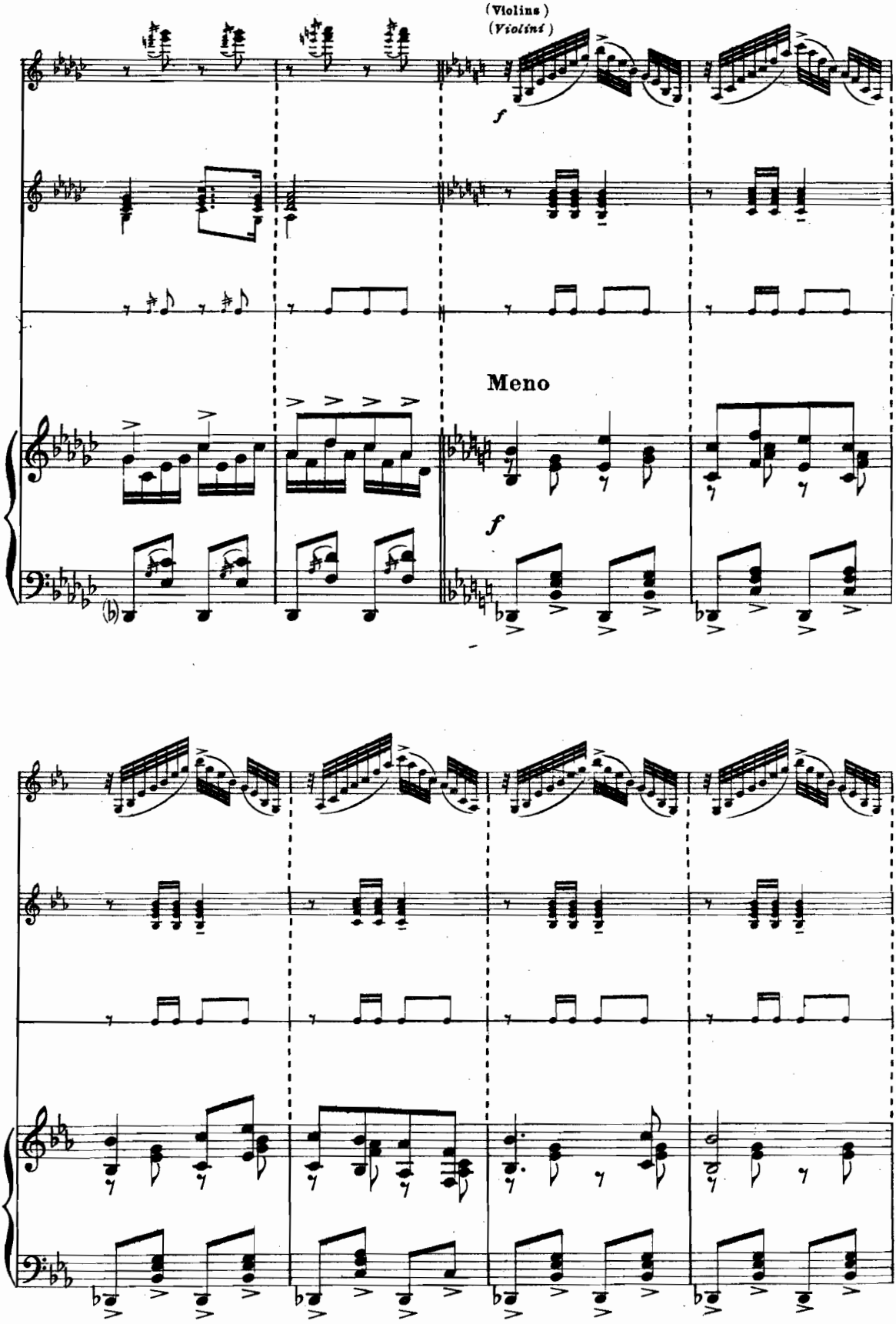
(Wood Wind)
(Legni)
(Wooden drum)
(Tamburo di legno)
cresc. a poco:.....

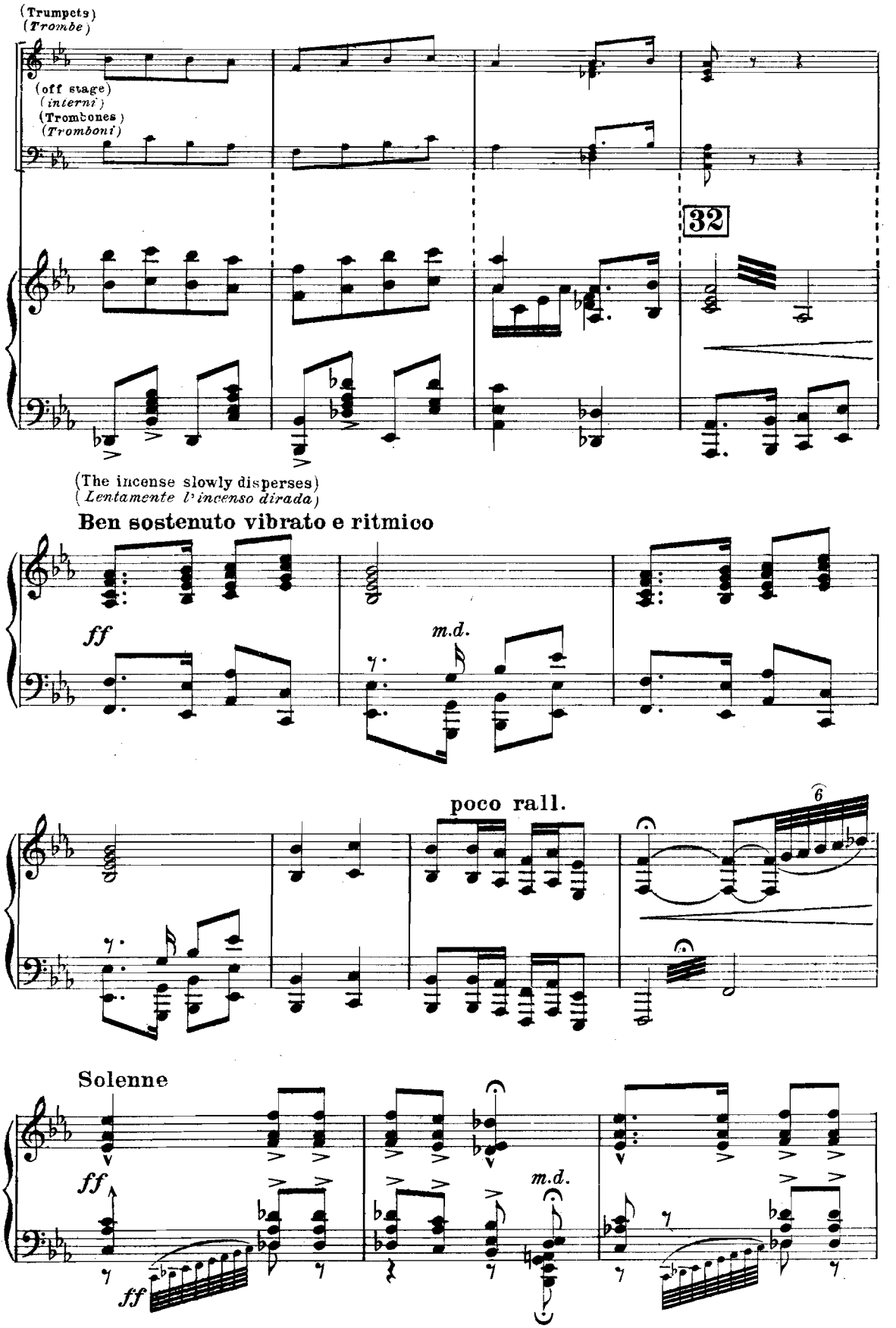




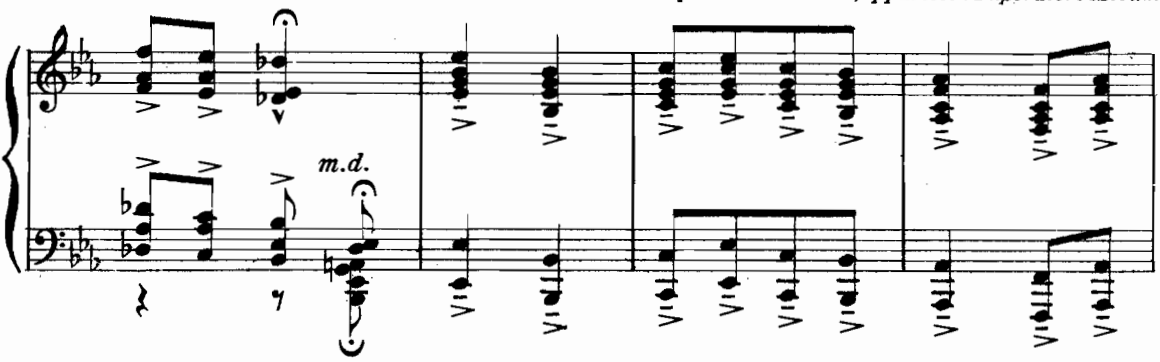
(-The standards of war pass-)
(-*Passano gli stentardi di guerra*-)



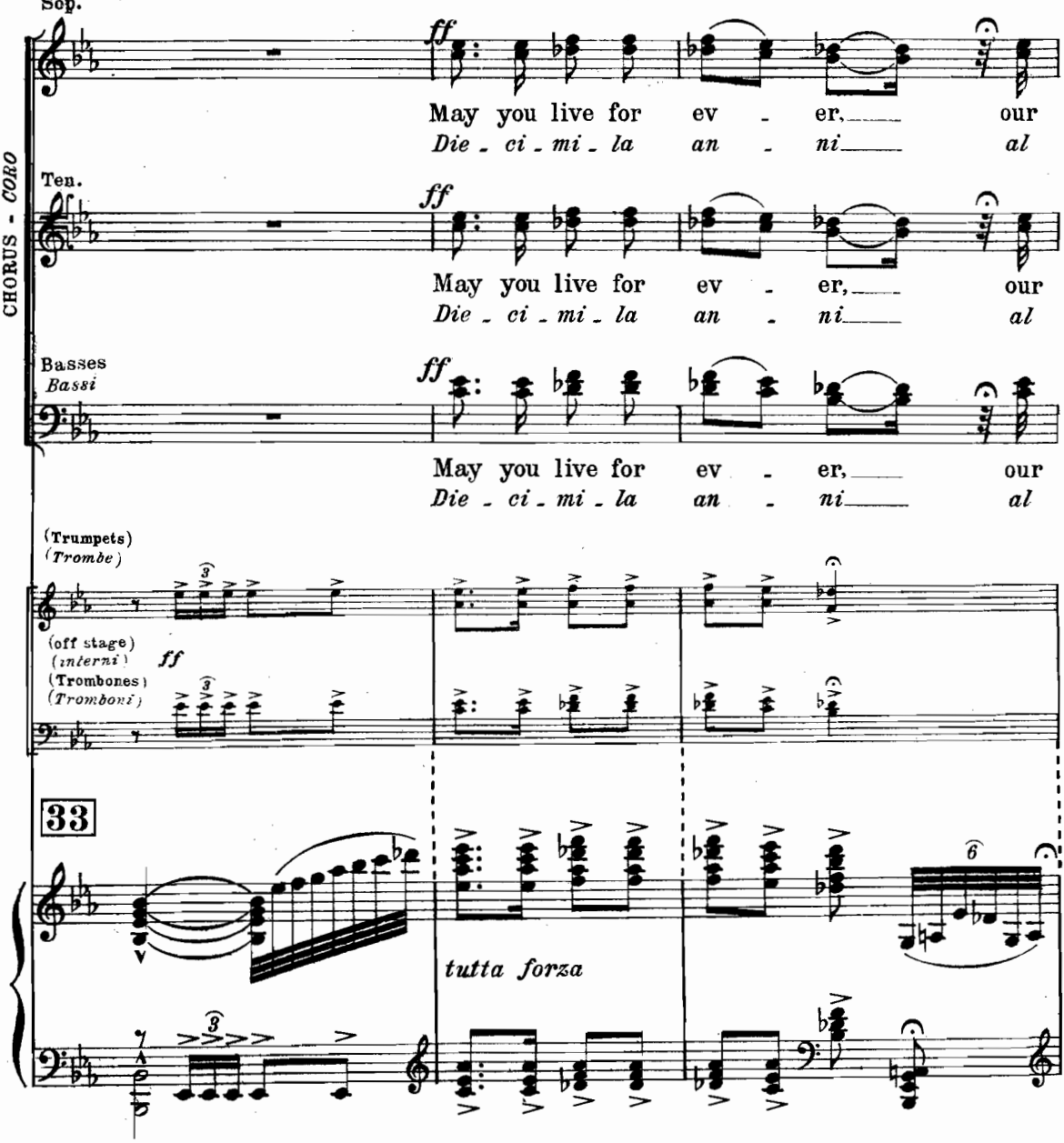

(Violins)
(Violini)
f
Meno
f


(Trumpets)
(Trombe)
(off stage)
(interni)
(Trombones)
(Tromboni)
32
(The incense slowly disperses)
(Lentamente l'incenso dirada)
Ben sostenuto vibrato e ritmico
ff
m.d.
poco rall.
6
Solenne
ff
ff
m.d.

(At the head of the staircase, seated on a big ivory throne, is the Emperor Altoum.
(Sulla sommità della scala, seduto sull'ampio trono d'avorio, apparisce l'Imperatore Altoum.



He is very old, quite white, venerable, sacred, like a god appearing through the clouds.)
È tutto bianco, antico, venerabile, ieratico. Pare un dio che apparisca di tra le nuvole.)



(The whole crowd falls pros-
(Tutta la folla si prosterna

Emp - er - or of Chin - a!
no - stro Im_pe - ra - to - re!

Emp - er - or of Chin - a!
no - stro Im_pe - ra - to - re!

Emp - er - or of Chin - a!
no - stro Im_pe - ra - to - re!

Solenne

sempre fff

trate in an attitude of deep respect. The square is bathed in a rosy light. The Prince stands at the foot of
faccia a terra, in attitudine di grande rispetto. Il piazzale è avvolto in una viva luce rossa. Il Principe è ai

ff
Glor - - y be
Glo - ria a

ff
Glor - - y be
Glo - ria a

ff
Glor - - y be
Glo - ria a

Allargando

the staircase. Timur and Liù are on the left among the crowd, but visible to the audience.)
piedi della scala. Timur e Liù a sinistra, confusi tra la folla, ma bene in vista del pubblico.)

thine!
te!
thine!
te!
thine!
te!

fff

Largamente

rall:

fff

p

p

ancora

diminuendo *fino* *al*

pp

(Trumpets)
(Trombe)

ff
(Trombones)
(Tromboni)

(Off stage)
(interni)

34

Andante energico e solenne ♩=66

(Wooden Drum)
(Tamburo di legno)

(Bass Xylophone)
(Xilofono Basso)

THE EMPEROR
L'IMPERATORE

(with the weary voice of a very old man)
(con voce stanca da vecchio decrepito)

A fearful oath has pledg'd me to this
Un giu - ra - men - to a - tro - ce mi co -

35

sf *pp*

THE EMPEROR
L'IMPERATORE

comp - act and I am bound to it in hon - our!..
- strin - ge a te - ner fe - de al fo - sco pat - to.

pp *sf* *sf*

THE EMPEROR
L'IMPERATORE

Un - til, a - las my hol - y scep - tre reeks of the blood shed!
E il san - to scet - tro ch'io strin - go, gron - da di san - gue!

pp

THE EMPEROR
L' IMPERATORE

36

Too much blood shed! Youth, get thee hence!
Ba - sta san - gue! Gio - vi - ne, va'!

sf

sf

THE PRINCE (firmly)
IL PRINCIPE (con fermezza)

Son — of heav - en, I claim the right to try my fort - une!
Fi - glio del cie - lo, io chie - do d'affrontar la pro - va!

THE EMPEROR
L' IMPERATORE

(almost beseeching him)
(quasi supplichevole)

Will you not let me
Fa ch'io pos - sa mo -

p

THE EMPEROR
L'IMPERATORE

die without the ag - on - niz'd rem - orse for an - oth - er young vict - im?
- rir sen - za portare il pe - so del - la tua gio - vi - ne vi - ta!

THE PRINCE
IL PRINCIPE

(still more insistently)
(con maggiore forza)

Son of heav - en! I claim the right to try my
Fi - glio del cie - lo! Io chie - do d'affrontar la

37

sf

sf

THE PRINCE *IL PRINCIPE*

fort - une!
pro - va!

mf

THE EMPEROR
L' IMPERATORE

Not a - gain, not a - gain, will I al - low my
Non vo - ler, non vo - ler che s'empia ancor d'or -

THE EMPEROR
L' IMPERATORE

rule stain'd by this hor - ror!
-ror la Reg - gia, il mon - do!

38

sf

sf

THE PRINCE (with increasing strength)
IL PRINCIPE (con forza crescente)

Son____ of heav - en! I claim the right to try my fort - une!
Fi - glio del cie - lo! Io chie - do d'affrontar la pro - va!

cresc. e affrettando tornando a.....

f staccato

THE EMPEROR (with anger but majestically)
L' IMPERATORE (con ira, ma con grandiosità)

f

.... tempo

O mad-man rush-ing to death! So be it!
Stra - nie - ro eb - bro di mor-te! E sia!

(The crowd rises from its knees)
(La folla si alza.)

THE EMPEROR
L' IMPERATORE

Un - to thy fate I leave thee!
Si compia il tuo de - sti - no!

39

lunga

sf

lunga

(Gong)

f

sf

(A gay procession of women scatters flowers on the big staircase.)
(Un chiaro corteo di donne sparge fiori sulla grande scala.)

Largo ♩ = 56

p

Ped.

CHORUS - *CORO*

Sop.

pp

Hund-red thousand more years to our il-lustrious Emp-'ror!
Die-ci-mi-la an-ni al nostro Impe-ra-to-re!

Ten.

pp

Hund-red thousand more years to our il-lustrious Emp-'ror!
Die-ci-mi-la an-ni al nostro Impe-ra-to-re!

Basses
Bassi

pp

Hund-red thousand more years to our il-lustrious Emp-'ror!
Die-ci-mi-la an-ni al nostro Impe-ra-to-re!

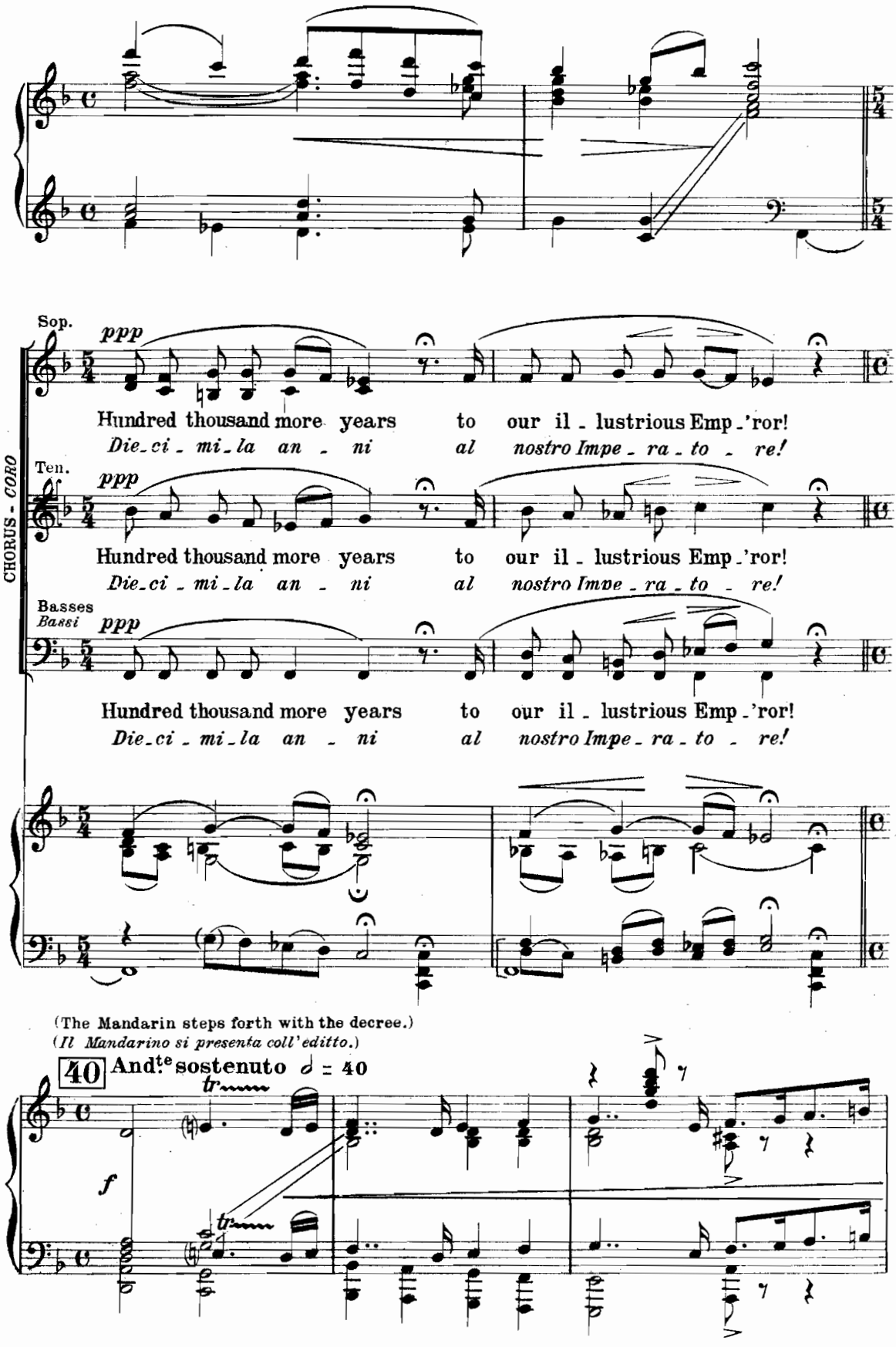
pp

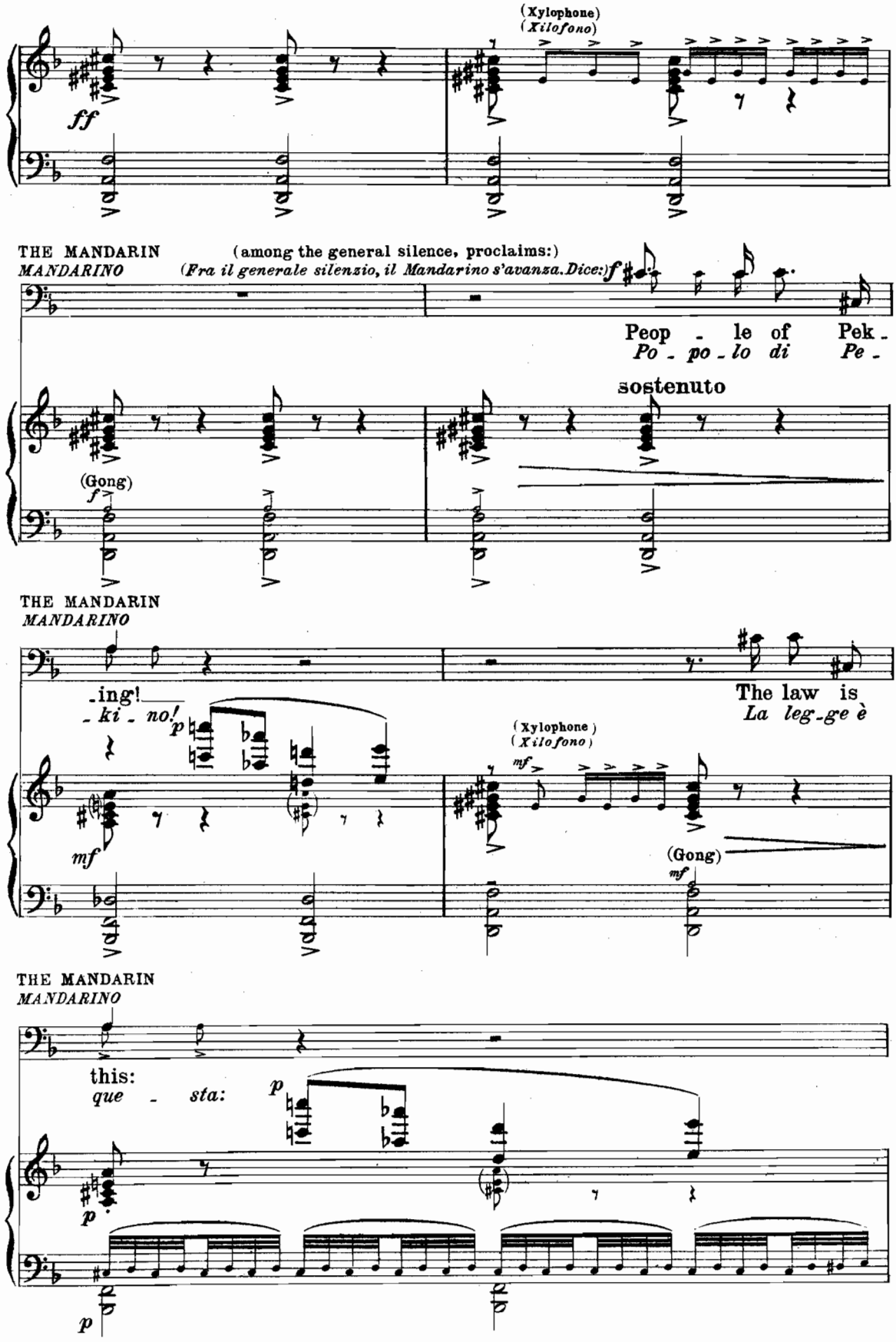
m.d.

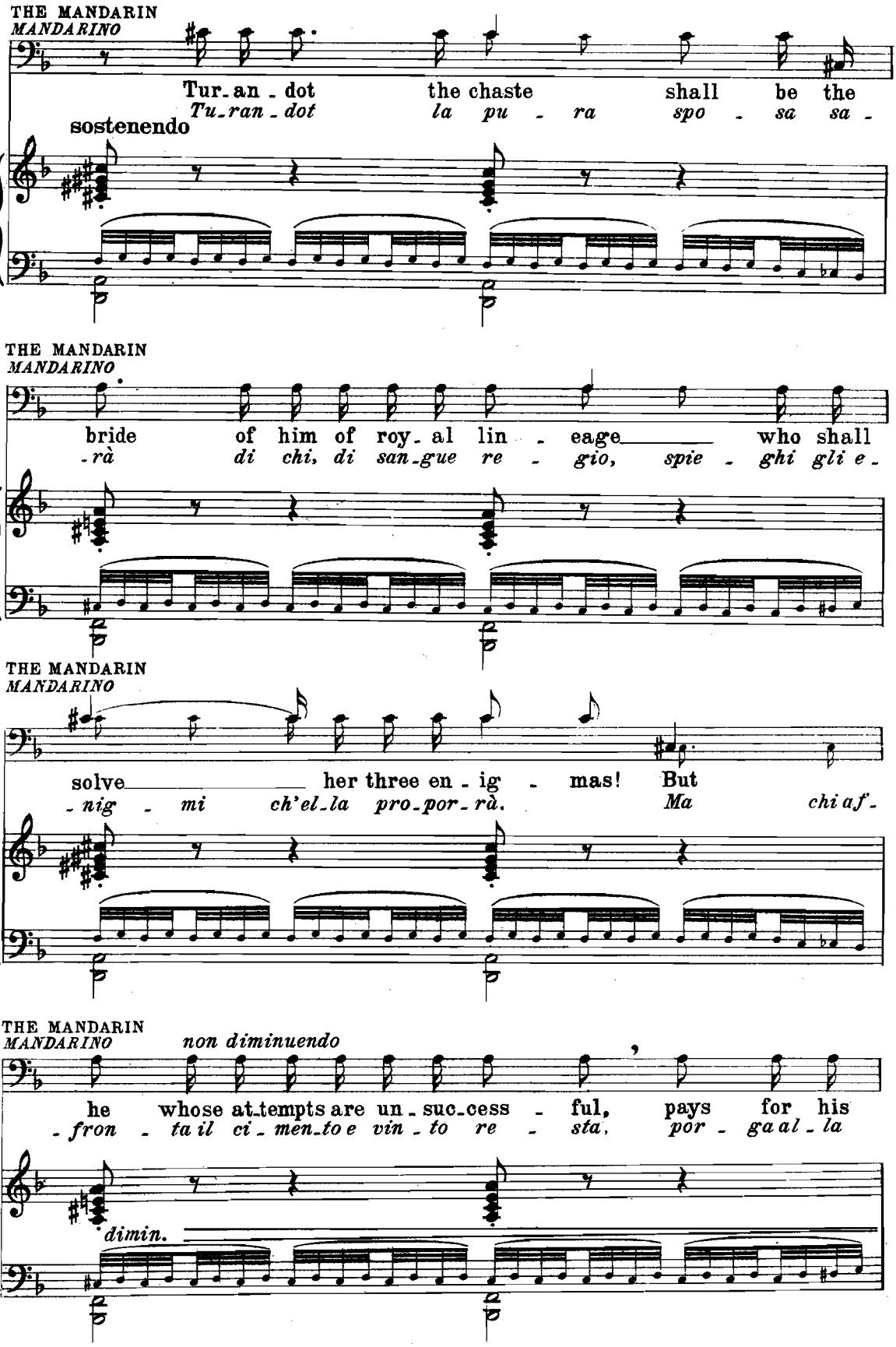
m.d.

Ped.

pp


Sop.
ppp
Hundred thousand more years to our il - lustrious Emp - 'ror!
Die - ci - mi - la an - ni al nostro Impe - ra - to - re!
Ten.
ppp
Hundred thousand more years to our il - lustrious Emp - 'ror!
Die - ci - mi - la an - ni al nostro Impe - ra - to - re!
Basses
Bassi
ppp
Hundred thousand more years to our il - lustrious Emp - 'ror!
Die - ci - mi - la an - ni al nostro Impe - ra - to - re!
CHORUS - CORO
(The Mandarin steps forth with the decree.)
(Il Mandarino si presenta coll'editto.)
40
And.te sostenuto ♩ = 40
tr
f
tr


(Xylophone)
(Xilofono)
ff
THE MANDARIN
MANDARINO
(among the general silence, proclaims:)
(Fra il generale silenzio, il Mandarino s'avanza. Dice:)
f
Peop - le of Pek -
Po - po - lo di Pe -
sostenuto
(Gong)
f
THE MANDARIN
MANDARINO
-ing!
- ki - no!
p
The law is
La leg - ge è
mf
(Xylophone)
(Xilofono)
mf
(Gong)
mf
THE MANDARIN
MANDARINO
this:
que - sta:
p
p
p


THE MANDARIN
MANDARINO
Tur-an-dot the chaste shall be the
Tu-ran-dot la pu-ra spo-sa sa-
sostenendo
THE MANDARIN
MANDARINO
bride of him of roy-al lin-eage who shall
-rà di chi, di san-gue re-gio, spie-ghi gli e-
THE MANDARIN
MANDARINO
solve her three en-ig-mas! But
-nig-mi ch'el-la pro-por-rà. Ma chi a f-
THE MANDARIN
MANDARINO
non diminuendo
he whose at-tempts are un-suc-cess-ful, pays for his
-fron-ta il ci-men-to e vin-to re-sta, por-ga al-la
dimin.

THE MANDARIN
MANDARINO

fail - ure and shall be be -
scu - re la su - per - ba

THE MANDARIN
MANDARINO

- head - ed!
te - sta!

(Violas & Horns)
(*Viole e Corni*)

41 **Allegro** ♩ = 120

8

f

f

pp

Children (off stage but audible)
Ragazzi (interni ma sensibili)

From a - far - do you hear a thousand voices sigh - ing
Dal de - ser - to al mar non o - di mil - le vo - ci so - spi -

(Backs to the audience) - *(volgendo il dorso al pubblico)*

Sop (à bouche fermée) *(a bocca chiusa)*

Ten. (à bouche fermée) *(a bocca chiusa)*

Basses (à bouche fermée) *(a bocca chiusa)*
Bassi

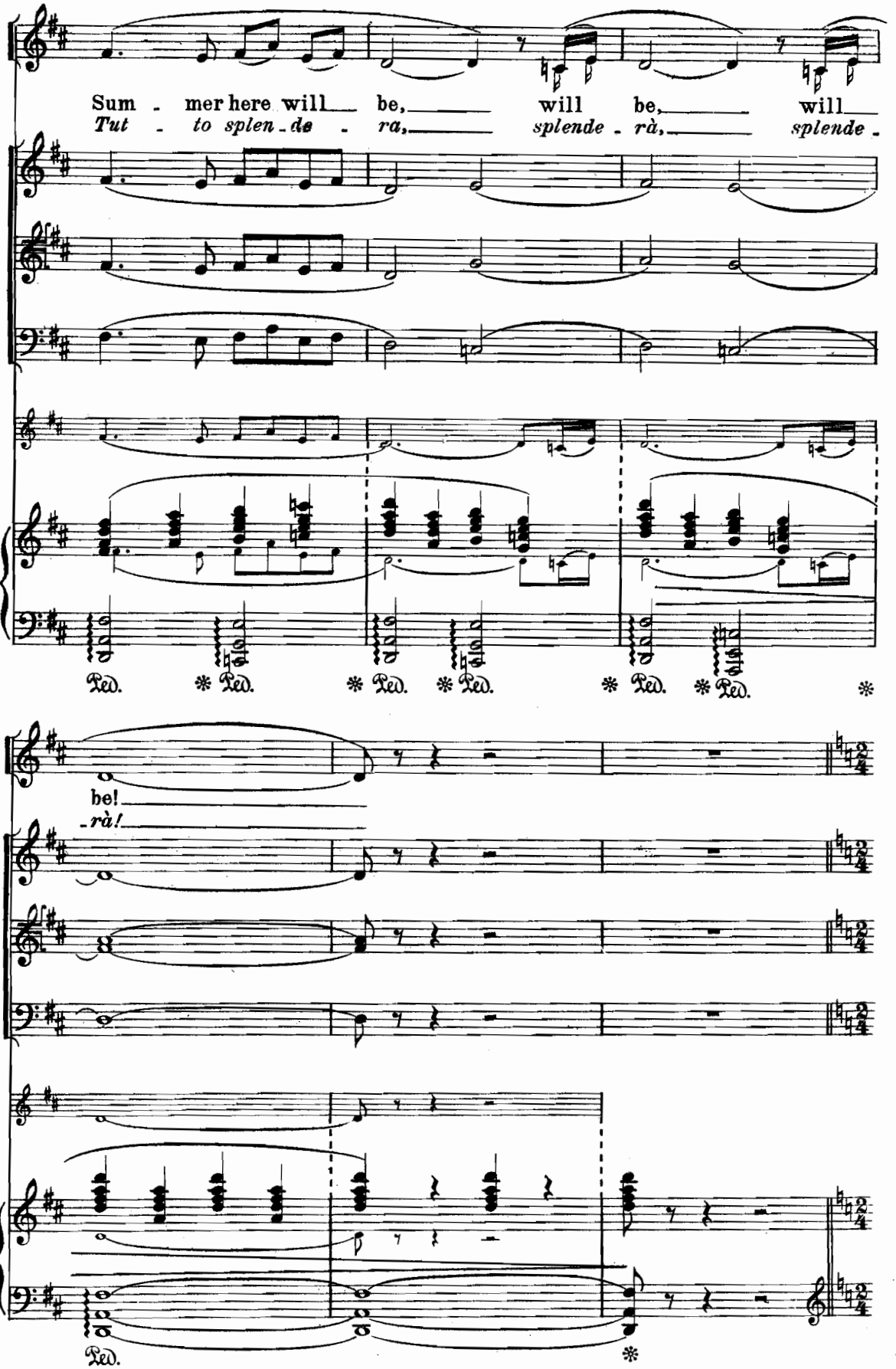
CHORUS - *CORO*

(2 Saxophones on stage, but hidden)
(2 Saxofoni in scena, ma nascosti)

42 Andantino ♩: 69

clear:
-rar:

Come O Prin - cess down to me!
Prin - ci - pes - sa, scendi a me!


Sum - mer here will be, will be, will
Tut - to splen - de - ra, splende - rà, splende -
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
be!
-rà!
Ped. *